

_sh v3.0 400 Nar13PF4
_DateStampHasFourDigitYear

\block 001
\ut Å<É|É>Ì, lÉ|o sipÄ u tÃ|Ì,pka É|e tÃ|Ì,me
\ELANBegin 00:01:41.450
\ELANEnd 00:01:43.990
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft My age is forty years old. What (is more) to say?
\ftn

\ftn à¤@à¥†à¤°à¥‹ à¤%à¤@à¥†à¤° à¤šà¤¾à¤²à¤¿à¤, à¤-à¤°à¥ à¤· à¤à¤ à¤·à¥‹ (à¤¹à¥‹), à¤...à¤¨à¤¿ à¤·à¥† à¤°à¥†?

\Loan
\note

\block 002
\ut tÃ|Ì,me mÃ@n khiŃ^ÊÊ kÊErsaÅ<ka lÉ|o sipÄ u tÃ|Ì,pka
\ELANBegin 00:01:44.260
\ELANEnd 00:01:47.470
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft What (to say)? (My) name is Khante Karsang. I am forty years old.
\ftn

\ftn à¤·à¥† à¤°à¥†, à¤¨à¤¾à¤@ à¤-à¥†à¤¨à¥ à¤Ÿ à¤·à¤°à¥ à¤,à¤¾à¤™à¤ à¤¹à¥‹, à¤µà¤°à¥ à¤· à¤šà¤¾à¤²à¤¿à¤, (à¤à¤ à¤)à¥¤

\Loan
\note

\block 003
\ut ara kÉ|Ã´pa kolpÊÊ tencÊÊme
\ELANBegin 00:01:47.670
\ELANEnd 00:01:49.530
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft While making liquor in the beginning,
\ftn à¤ªà¤¹à¤¿à¤²à¤¾ à¤°à¤·à¥ à¤,à¥€ à¤ªà¤¾à¤²à¤°à¥ à¤|à¤¾ à¤-à¥†à¤°à¤¿
\Loan

\Loan
\note

\block 004
\ut pÃ´ kÃ´pa thÉ>cÊÊte
\ELANBegin 00:01:49.530
\ELANEnd 00:01:51.170
\ELANParticipant SAB

\tx
\ft What to say? (It) becomes cold.
\ftn à•à¥† à°à¥† àšàç;à,à¥< à¹à¥ à°à¥ àç>à¥¤
\Loan
\note

\block 009
\ut pĀ´rĒĔ phruĀ<
\ELANBegin 00:02:00.640
\ELANEnd 00:02:01.780
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft Then to add yeast.
\ftn à®à°à¥ àšàç¼ à¹àç¼à²à¥ à°à¥†à¥¤
\Loan
\note

\block 010
\ut pĀ´rĒĔ phruĀ<cĒĔ Ā<en
\ELANBegin 00:02:02.400
\ELANEnd 00:02:03.700
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft Having added yeast, they leave (leave sleep).
\ftn

\ftn à®à°à¥ àšàç¼ à¹àç¼à²à¥†à° àç,à¥ àçàç¼àç%àç àç>à°à¥
(àç>à¥<à°à¥†à° à°àç¼àç-à¥ àç>à°à¥)à¥¤
\Loan
\note

\block 011
\ut soĭfra thontÉ> É|oĀ<e raĀ<lo pĀ´ thonte
\ELANBegin 00:02:03.730
\ELANEnd 00:02:07.140
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft (They) keep it for three days and Chyang comes out.
\ftn

\ftn àçà¥Ĉà° àç|àç;à° à°àç¼àç-à¥ àç>à°à¥ à°à¥† àç...àç"àç; à
ç>à¥ àç-àç¼àç™à¥ àç"àç;àç,à¥ àç•àç;àç"à¥ àç>à¥¤
\Loan
\note

\block 012
\ut É|oĀ<e pĀ´ khukocĒĔ tikthuĀ<
\ELANBegin 00:02:07.410
\ELANEnd 00:02:09.370
\ELANParticipant SAB

```

\tx
\ft And then to drink the liquid of Chyang little.
\ftn

\ftn àṁ...àṁ''àṁ; àṁ >àṁ àṁ-àṁ³àṁ™àṁ àṁ•àṁ< àṁ àṁ<àṁ² àṁšàṁ³àṁ¹àṁ;àṁ
àṁṁàṁ<àṁ°àṁ^ àṁ-àṁ³àṁ''àṁ†àṁṁ

\Loan
\note

\block 013
\ut É|oÅ<ekÊÈ raÅ<lÊÈ
\ELANBegin 00:02:09.490
\ELANEnd 00:02:10.620
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft And then,
\ftn àṁ...àṁ''àṁ; àṁ«àṁ†àṁ°àṁ;
\Loan
\note

\block 014
\ut pÃ´ khukocÊÈ cacaca tencim
\ELANBegin 00:02:10.630
\ELANEnd 00:02:12.900
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft at the time when the liquid of Chyang is about to dry,
\ftn

\ftn àṁ >àṁ àṁ-àṁ³àṁ™àṁ àṁ•àṁ< àṁ°àṁ, àṁšàṁ³àṁ¹àṁ;àṁ àṁ,àṁ àṁ•àṁ
ṁ â€ àṁ''àṁ† àṁ,àṁ àṁ•àṁ â€ àṁ''àṁ† àṁ-àṁ†àṁ²àṁ³àṁ®àṁ³

\Loan
\note

\block 015
\ut ara kolte
\ELANBegin 00:02:13.190
\ELANEnd 00:02:14.050
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft (they) make liquor.
\ftn àṁ°àṁ•àṁ àṁ,àṁ€ àṁªàṁ³àṁ°àṁ àṁ >àṁ''àṁ àṁṁ
\Loan
\note

\block 016
\ut ara prÃ®Å<i arsaÅ<phÃ¢Ê^i thente
\ELANBegin 00:02:14.050
\ELANEnd 00:02:16.120
\ELANParticipant SAB

```


\ELANParticipant SAB
\tx
\ft (and then) to fix a pot (to collect liquor).
\ftn

\ftn àṁ«àṁ†àṁ°àṁ€ àṁ¨àṁ³àṁ¨àṁ€ àṁ¹àṁ³àṁ²àṁ àṁ¨àṁ† (àṁ°àṁ•àṁ,àṁ€ à
ṁṁàṁ³àṁªàṁ â€ àṁ¨àṁ† àṁàṁ³àṁ àṁ;àṁ<) àṁ¹àṁ³àṁ²àṁ àṁ¨àṁ†àṁṁ

\Loan
\note

\block 021
\ut É|oÅ<e pÉ|ÃçÊ^ÊÊ then É|oÅ<e Ä u phruÅ<
\ELANBegin 00:02:23.050
\ELANEnd 00:02:25.020
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft and then to fix Hat (pot to warm water) and then to add
water.
\ftn

\ftn àṁ...àṁ¨àṁç àṁàṁ³àṁṁ (àṁªàṁ³àṁ¨àṁ€ àṁṁàṁṁàṁ³àṁ%àṁ¨àṁ† àṁàṁ³àṁ
ṁ àṁ;àṁ<) àṁ°àṁ³àṁ-àṁ â€ àṁ¨àṁ†, àṁ...àṁ¨àṁç àṁªàṁ³àṁ¨àṁ€ àṁ¹àṁ³àṁ
ṁ²àṁ àṁ¨àṁ†àṁṁ

\Loan
\note

\block 022
\ut É|oÅ<e tÃ|Ì,me
\ELANBegin 00:02:25.520
\ELANEnd 00:02:27.500
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft And then what to say?
\ftn àṁ...àṁ¨àṁç àṁ•àṁ† àṁ°àṁ†?
\Loan
\note

\block 023
\ut Ä u phruÅ< É|oÅ<e Ä u sum pÉ|le lÃ|Ì,cÊÊ
\ELANBegin 00:02:27.620
\ELANEnd 00:02:29.450
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft And then to add water, and then (to do it) for three or four
times,
\ftn

\ftn àṁªàṁ³àṁ¨àṁ€ àṁ¹àṁ³àṁ²àṁ àṁ¨àṁ† àṁ...àṁ¨àṁç àṁṁàṁ€àṁ¨ àṁšàṁ³àṁ
ṁ° àṁšàṁ<àṁṁàṁ€ àṁ-àṁ°àṁ†àṁ°

\Loan
\note

\block 024
\ut Å<É|i ara tÃ|Ï,ppÊEka
\ELANBegin 00:02:29.450
\ELANEnd 00:02:31.080
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft (and then, this way) we make liquor.
\ftn

\ftn àª¹àª³àª®àª©àª¢àª²àª‡ àª°àª•àª¥ àª,àª¢ àªªàª³àª°àª¥ àª>àª¢àª (àª²àª¸àª•àª³àª²àª‡ àª>àª¢àª)àªª

\Loan
\note

\block 025
\ut cÃ» som pé|li lÃ|Ï,cÊE teppÊE tencÊEm
\ELANBegin 00:02:31.460
\ELANEnd 00:02:33.110
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft As the water is taken out for three or four times, and then,
\ftn

\ftn àªªàª¢àªª àªšàª³àª° àªšàª¥àª¸àª¥àª¢ àª-àª°àª¥+àª° àªªàª³àª°àª¢àª© àª²àª¸àª•àª³àª²àª‡ àªªªàª³àª²àª‡ àªªªàª³àª²àª‡ àªª

\Loan
\note

\block 026
\ut limpÉ> ara juna
\ELANBegin 00:02:33.110
\ELANEnd 00:02:34.270
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft (we) get good wine.
\ftn àª®àª¸àªª àª¥àª¸ àª°àª•àª¥ àª,àª¢ àª‡àªª%àª àª>àª¢àª

\Loan
\note

\block 027
\ut sÃçÃ<lom cÃ» phelcÊE pimpÊEka asÃçÃ<lom É|osaÃ< pimpÊE
\ELANBegin 00:02:34.520
\ELANEnd 00:02:38.360
\ELANParticipant SAB
\tx
\ft If it is very hard, (they) add water before giving, otherwise, they

